

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1991-1992

22 NOVEMBRE 1991

PROJET D'ORDONNANCE

contenant le deuxième ajustement
du budget général des dépenses
du Ministère de
la Région de Bruxelles-Capitale
pour l'année budgétaire 1991

AMENDEMENTS

après rapport

N° 1 de l'EXECUTIF

Article 5bis (nouveau)

Insérer un article 5bis (nouveau) libellé comme suit :

« La Région de Bruxelles-Capitale prend en charge le principal et les intérêts de l'emprunt contracté par la SDRB, auprès du Crédit Communal pour l'acquisition du site de l'ex-hôpital militaire.

» En ce qui concerne le principal, 180 millions de francs tombent à charge du programme 6 de la Division 16 et 120 millions de francs à charge du fonds 60.35 A de la Division 15.

» En ce qui concerne les intérêts, 80,8 millions de francs sont à charge du programme 6 de la Division 16. »

Voir:

Documents du Conseil:

A-157/1 - (91-92): Projet d'ordonnance.
A-157/2 - (91-92): Rapport.

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 1991-1992

22 NOVEMBER 1991

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende de tweede aanpassing
van de algemene uitgavenbegroting
van het Ministerie van
het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest
voor het begrotingsjaar 1991

AMENDEMENTEN

na verslag

Nr. 1 van de EXECUTIEVE

Artikel 5bis (nieuw)

Een artikel 5bis (nieuw) invoegen luidend als volgt :

« Het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest neemt de hoofdsom en de interesten van de lening ten laste die de GOMB heeft aangegaan bij het Gemeentekrediet voor de aankoop van het domein van het voormalig militair hospitaal.

» Voor de hoofdsom vallen 180 miljoen fr. ten laste van programma 6 van Afdeling 16 en 120 miljoen fr. ten laste van fonds 60.35 A van Afdeling 15.

» Voor de intresten vallen 80,8 miljoen fr. ten laste van programma 6 van Afdeling 16. »

Zie:

Stukken van de Raad:

A-157/1 - (91-92): Ontwerp van ordonnantie.
A-157/2 - (91-92): Verslag.

JUSTIFICATION				VERANTWOORDING		
<p>Le remboursement à la SDRB des intérêts et de l'amortissement de l'emprunt contracté par celle-ci pour l'acquisition de l'ex-hôpital militaire, inscrit au budget, doit être pourvu d'une base légale. On vise, par le présent cavalier budgétaire, à autoriser la Région à procéder à la liquidation des montants prévus par le deuxième ajustement du budget 1991 à cette fin.</p>				<p>De terugbetaling aan de GOMB van interesten en afschrijvingen van de lening aangegaan voor de verwerving van het ex-militair ziekenhuis, ingeschreven in de begroting, moet worden voorzien van een wettelijke basis. Door deze begrotingscavalier wordt het Gewest gemachtigd de bedragen te betalen die in de tweede aanpassing van de begroting 1991 voorzien zijn voor dit doel.</p>		
N° 2 de l'EXECUTIF (au tableau).				Nr. 2 van de EXECUTIEVE (op de tabel).		
1. A la Division 10 Dépenses générales de l'Administration, modifier les tableaux du programme 00 comme suit :				1. In Afdeling 10 Algemene Uitgaven van het Bestuur, het totaal van programma 00 wijzigen als volgt :		
	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	
Subsistance 00	a) 1.282,4	257,9	—	— 6,8	1.533,5	Bestaansmiddelen 00
Totaux programme 00	d) —	22,8	—	7,2	30,0	Totaal programma 00
2. A la Division 10 Dépenses générales de l'Administration, modifier les totaux du programme 01 comme suit:				2. In Afdeling 10 Algemene Uitgaven van het Bestuur, het totaal van programma 01 wijzigen als volgt :		
	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	
Statistiques régionales et diffusion de l'information 01	a) 58,2	17,5	—	13,6	89,3	Gewestelijke statistieken en verspreiding van de informatie 01
Totaux programme 01	d) —	—	—	0,4	0,4	Totaal programma 01
3. A la Division 10 Dépenses générales de l'Administration, modifier les totaux du programme 07 comme suit :				3. In Afdeling 10 Algemene Uitgaven van het Bestuur, het totaal van programma 07 wijzigen als volgt :		
	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	
Dissolution du CERB						Ontbinding van GERB
Exécution de l'A.R. du 18 juillet 1990	a) —	87,2	—	1,9	89,1	Uitvoering van het K.B. van 18 juli 1990
Totaux programme 07	d) —	2,3	—	1,2	3,5	Totaal programma 07
4. En conséquence, modifier les totaux de la Division 10 Dépenses générales de l'Administration comme suit :				4. Bijgevolg het totaal van Afdeling 10 Algemene uitgaven van de Administratie wijzigen als volgt :		
	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	
	a) 1.624,6	362,6	88,0	490,6	2.565,8	
	d) —	25,1	—	9,0	34,1	

JUSTIFICATION

La liquidation d'une convention nécessite un crédit supplémentaire en crédits non dissociés au programme 01 de la Division 10. Celui-ci est compensé au programme 00 de la même Division.

En outre, un crédit supplémentaire pour créances d'année antérieure s'avère nécessaire au programme 07, compensé sur des dépenses d'année courante dans le même programme 00.

N° 3 de l'EXECUTIF (au tableau).

A la Division 19 Politique de l'Eau, modifier les totaux du programme 02 comme suit :

	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	
<i>Protection des eaux de surface et souterraine 02</i>						<i>Bescherming van oppervlakte- en grondwater 02</i>
<i>Totaux programme 02</i>	a) 57,0	1,2	—	51,0	109,2	<i>Totaal programma 02</i>
	b) 150,0	70,0	—	— 56,0	164,0	
	c) 600,0	—	—	— 300,0	300,0	

En conséquence, modifier les totaux de la Division 19 Politique de l'Eau comme suit :

Bijgevolg het totaal van Afdeling 19 Waterbeleid wijzigen als volgt :

	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	
	a) 563,5	— 231,0	—	— 145,7	186,8	
	b) 610,0	313,9	—	142,7	1.066,6	
	c) 3.010,0	450,0	—	— 125,0	3.335,0	

JUSTIFICATION

A la suite d'une remarque de l'Inspection des Finances, il a été estimé préférable de diminuer les crédits d'ordonnancement b) et d'augmenter les crédits non dissociés a) à due concurrence.

N° 4 de l'EXECUTIF.

Article 2 (au tableau)

1. Modifier les totaux du tableau de l'article 2 comme suit :

VERANTWOORDING

Tengevolge van een opmerking van de Inspectie van Financiën blijkt het genoodzaakt de ordonnanceringskredieten b) te vermindern en de niet-gesplitste kredieten a) in gelijke mate te vermeerderen.

Nr. 4 van de EXECUTIEVE.

Artikel 2 (op de tabel)

1. Het totaal van de tabel van artikel 2 wijzigen als volgt :

En millions de francs	Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	In miljoenen franken
Crédits non dissociés			Niet-gesplitste kredieten
Initiaux	32.704,5	32.704,5	Initiaal
crédits supplémentaires	4.629,0	4.629,0	bijkredieten
réduction	2.607,0	2.607,0	verminderingen
Ajustés	34.726,5	34.726,5	Aangepast
Crédits supplémentaires pour années antérieures	70,3	70,3	Bijkredieten voor vorige dienstjaren
Crédits dissociés			Gesplitste kredieten
Initiaux	10.750,0	6.405,0	Initiaal
crédits supplémentaires	1.508,2	3.888,1	bijkredieten
réduction	1.183,0	1.021,8	verminderingen
Ajustés	11.075,2	9.271,3	Aangepast
Total			Totaal
Initiaux	43.453,3	39.108,3	Initiaal
Ajustés	45.801,7	43.997,8	Aangepast
Années antérieures	70,3	70,3	Vorige dienstjaren

2. En conséquence, modifier les totaux généraux du tableau de la Section I comme suit :

2. Bijgevolg, het algemeen totaal van de tabel van Sectie I te wijzigen als volgt :

	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	
<i>Totaux généraux</i>	a) 32.704,5	1.528,3	—	493,7	34.726,5	<i>Algemeen Totaal</i>
	b) 6.405,0	3.588,4	—	— 722,1	9.271,3	
	c) 10.750,0	921,5	—	— 596,3	11.075,2	
	d)	59,4	—	10,9	70,3	

JUSTIFICATION

Vu que le troisième amendement modifie des crédits non dissociés et des crédits d'ordonnancement, les totaux généraux du tableau de la Section I d'une part et le tableau de l'article 2 de l'ordonnance d'autre part, doivent être adaptés.

Ce dernier ajustement s'impose également du fait de petits transferts de crédits à l'intérieur d'une même division qui influencent les totaux des crédits supplémentaires et des réductions, ainsi que les crédits supplémentaires pour années antérieures.

Au nom de l'Exécutif,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Jos CHABERT.

VERANTWOORDING

Aangezien het derde amendement zowel de niet-gesplitste kredieten als de ordonnanceringskredieten wijzigt, dienen enerzijds de algemene totalen van de tabel van Sectie I en anderzijds de tabel van artikel 2 van de ordonnantie te worden aangepast.

Deze laatste aanpassing is eveneens noodzakelijk wegens kleinere verschuivingen tussen kredieten van een zelfde afdeling die een invloed hebben op het totaal van de vermeerderingen en verminderingen, evenals op de bijkredieten voor vorige dienstjaren.

Namens de Executieve,

De Minister van Financiën en van Begroting,

Jos CHABERT.